

## Интервю за изкуство, културен обмен и социален ангажимент

*Разговор с д-р Стефан Стоев, основател  
и председател на „ИДЕЙНО Общество“  
(Society for International Development  
and Enhancement of Arts – IDEA  
Society)*

Текст: Полине Гизеле Стоянов  
Снимки: Архив "Идейно Общество"  
Превод: Ирина Хачл



Стефан Стоев е икономист и филолог по образование и филантроп по убеждение. Той има дългогодишен международен опит като консултант. През 2004/2005 год. Стоев е изпратен на държавната длъжност като представител на Република Австрия в проекта Геденкдинст към Научно – изследователския институт при Американския музей на Холокоста във Вашингтон, САЩ. След това бива избран в управителния съвет на австрийската неправителствена организация Геденкдинст. В момента Стоев е финансов ръководител на международен производствен концерн. Приема социалния ангажимент като свое обществено задължение, за което се стреми да допринесе по всякакъв начин, успоредно с професионалните си ангажименти в ежедневието.

## Interview - Über Kunst, Kulturaustausch und soziales Engagement

*Im Gespräch mit Dr. Stefan Stoev,  
Gründer und Vorstandsvorsitzender der  
IDEA Society (Society for International  
Development and Enhancement of Arts)*

Text: Poline Gisele Stoyanoff  
Fotos: Archiv IDEA Society

Stefan Stoev ist von seiner akademischen Ausbildung her Ökonom, Philologe und Philanthrop. Er ist mehrere Jahre lang als Unternehmensberater international tätig gewesen. Stoev war 2004/2005 als österreichischer Gedenkdienstleistender am United States Holocaust Memorial Museum in Washington DC-tätig. Daraufhin wurde er in den Vorstand der Trägervereinsorganisation in Österreich gewählt. Heute leitet Stoev das Finanzwesen eines internationalen Produktionskonzerns. Soziales Engagement ist für Stefan Stoev ein Anliegen von größter Bedeutung, dass er selbst in seinen alltäglichen Aufgaben vielfältig einbringt und unterstützt.



Основателите на "ИДЕЙНО общество" от ляво на дясно: Елиса Караенева, Андреас Ебенхард, Георги Цветанов, Стефан Стоев, Александра Бичкова, Ангел Ангелов и Тергана Стоев

Gründer der IDEA Society von links nach rechts: Elitsa Karaeneva, Andreas Eberhard, Gueorgui Tzvetanov, Stefan Stoev, Alexandra Bytchkova, Anguel Anguelov und Gergana Stoev

**Г-н Стоев, с какво се занимава културното сдружение „ИДЕЙНО Общество“ и какви са целите му?**

„ИДЕЙНО Общество“ произлиза от един международен приятелски кръг, който беше образуван преди много години. Основната идея или, иначе казано, основата на ИДЕЙНО общество е културният обмен. Стараем се да свържем хора на изкуството от целия свят и да ги заинтригуваме да реализират съвместни проекти. Проектът Пангея (Pangaea), който наскоро стартираме с благотворителна цел в полза на УНИЦЕФ (UNICEF), е представителен пример за нашата дейност. Въодушевлението от този проект, което намира израз в многобройни писма до нас, доказва, че хората на изкуството и хората, интересуващи се от изкуство, проявяват голям интерес към подобни инициативи.

**Към кои групи от хората на изкуството адресирате дейността си?**

Към всички. Стараем се да не поставяме никакви ограничения в това отношение. Повечето ни текущи проекти са насочени към художественото изкуство, но в бъдеще искаме да разширим дейността си върху цялата палитра на изявните изкуства.

**Каква е ролята на Австрия за „ИДЕЙНО Общество“?**

Австрия е световно признат културен център. Не мога да си представя по-подходящо място за утвърждаване на нашето културно сдружение. От друга страна, ние се стараем да утвърдим Австрия като център на съвременното изкуство. Австрия се намира в сърцето на Европа. Във Виена се срещат западни и източни култури, които изпълват и обогатяват артистичната и културна сцена на града. Съвременността поставя Виена и другите големи австрийски градове като Залцбург, Грац и Линц пред предизвикателството да навлязат в едно ново пространство и да се позиционират наново. Достъпът и подходът към съвременното изкуство играят в този процес една значителна роля.

**Hr. Stoev, wofür steht der Kulturverein IDEA Society und was sind die Ziele seiner Tätigkeit?**

Der Kulturverein IDEA Society, ist aus einem internationalen Freundeskreis, der sich schon vor mehreren Jahren gebildet hat, heraus entstanden. Die Grundidee, oder der Grundbaustein, wenn man das so nennen möchte, der IDEA Society ist der interkulturelle Austausch. Wir sind bemüht Künstler aus aller Welt zu vernetzen und für gemeinschaftliche Projekte zu begeistern. Das Pangaea Projekt, dass wir für einen karitativen Zweck für UNICEF vor kurzem angekündigt haben, ist ein vorbildliches Beispiel für unsere Tätigkeit. Die Begeisterung für dieses Projekt, die sich in unzähligen Briefen an uns aufzeigt, beweist dass Künstler und Kunstinteressenten an derartigen Initiativen größtes Interesse haben.

**Welche Arten von Künstlern gehören zu Ihrer Zielgruppe?**

Alle! Wir sind, bemüht, keine Grenzen zu setzen. Zum Großteil sind unsere laufenden Projekte zwar auf die Bildenden Künste ausgerichtet, doch wir beabsichtigen, uns in Zukunft auch in der gesamten Breite und Tiefe der Schönen Künste zu betätigen.

**Welche Bedeutung hat der Standort Österreich für den Kulturverein IDEA Society?**

Österreich ist ein weltweit anerkanntes Kulturzentrum. Ich kann mir keinen passenderen Ort für die Etablierung unseres Kulturvereins vorstellen. Wir bemühen uns außerdem, den Kulturstandort Österreich auch in der zeitgenössischen Kunst zu behaupten. Österreich liegt im Herzen Europas. Wien ist die Begegnungsstätte von westlichen und östlichen Kulturen die die Stadtszene füllen und bereichern. Wien und die anderen Großstädte Österreichs, wie Salzburg, Graz und Linz, stehen vor der Herausforderung, sich in eine neue Dimension zu bewegen und sich in ihr zu positionieren. Der Zugang zur Gegenwarts-Kunst und der Umgang mit ihr spielen dabei eine nicht unwesentliche Rolle.



Стефан Кроев  
Stefan Croeb

#### Как дефинирате изкуството?

Най-общо изкуството може да се опише като творческа дейност на човешката природа. Тя извира от един първичен човешки порив и е открай време една от най-важните средства за изразяване. Пабло Пикасо отговорил на този въпрос по следния начин: "Ако само знаех какво е изкуството, щях да го запазя за себе си"! За мен изкуството е един непрагматичен феномен, който не подлежи на никаква логика и не познава никакви граници. Всеки консумира изкуството по свой собствен начин и не знае защо е така. Изкуството е луксозна стока, към чийто материален и духовен достъп човек се стреми.

#### Каква стойност има изкуството в обществото?

Обществото се отразява в изкуството, както и изкуството се отразява в обществото. Тази връзка придава на обществото облик и му дава израз към външния свят. Текущата дискусия е многообразна, непостоянна и отразява пъстротата на обществото.

#### Изкуството като средство за общуване?

Изкуството с цялото му многообразие може да се използва като много ефективен комуникационен инструмент. Изкуството е, може би, най-доброто средство за осъществяване на комплексен културен обмен и за създаване на разбирателство между различни страни и култури.

Изкуството е в състояние да изрази по опростен начин черти на културата, които трудно могат да се предадат по друг начин.

#### Изкуство и социална ангажираност?

Общото и за двете е духовната им стойност. Изкуството и социалната ангажираност надхвърлят рационалното действие. В нашата интернационална инициатива, която носи името на древния континент Пангея, ние свързваме тези два феномена един с друг, за да поставим по този начин акцент и да допринесем чрез изкуството към културно разбирателство и насърчаване на социалната ангажираност.

Споменахте проекта Пангея. Изглежда сте си поставили много амбициозни цели. Как смятате да ги постигнете?

Пангея е наистина един огромен проект, който изисква много ресурси и организационен талант. Затова и сме предвидили три години за реализацията му. Първата фаза вече започна преди няколко месеца и мога да кажа, че беше много успешна, което ни зареди с много позитивна енергия. До този момент успяхме да

#### Wie beschreiben Sie Kunst?

Im Allgemeinen wird die Kunst als eine schöpferische Tätigkeit der Natur im Menschen bezeichnet. Sie entspringt einem Grundtrieb des Menschen und ist seit Urzeiten eines seiner wichtigsten Ausdrucksmittel. Pablo Picasso soll auf diese Frage einmal geantwortet haben: „Wenn ich nur wüsste was Kunst ist, würde ich es für mich behalten!“ Für mich ist die Kunst ein unpragmatisches Phänomen, das keiner Logik unterliegt und keine Grenzen kennt. Jeder konsumiert sie auf seiner Weise und weiß nicht warum! Kunst ist ein Luxusgut zu dem sich der Mensch um materiellen und geistigen Zugang bemühen muss.

#### Welcher Stellenwert hat Kunst in der Gesellschaft?

Die Gesellschaft spiegelt sich in der Kunst und die Kunst in der Gesellschaft. Diese Beziehung verleiht der Gesellschaft ein Gesicht und Ausdruck nach außen. Der laufende Diskurs ist vielseitig, inkonsistent und zeigt die bunte Gesellschaft auf.

#### Kunst als Kommunikationsmittel?

Die Kunst in ihrer Vielseitigkeit kann ein sehr effizientes Kommunikationswerkzeug sein. Für den komplexen Kulturaustausch und für die Verständnisschaffung zwischen den verschiedenen Ländern und Kulturgruppen, ist Kunst vielleicht das schönste Mittel. Die Kunst ist in der Lage Kulturmerkmale vereinfacht zum Ausdruck zu bringen, die anders wohl schwer zu vermitteln wären.

#### Kunst und soziales Engagement?

Beides verbindet der geistige Mehrwert! Kunst und soziales Engagement übersteigen das rationale Handeln. Wir haben in unserer internationalen Initiative, die den Namen des Ursprungkontinentes Pangaea trägt, diese beiden Phänomene miteinander verknüpft, um damit einen starken Akzent zu setzen und die Kunst zur interkulturellen Verständnisschaffung und als Sozialförderungsmittel einzubringen.

Sie haben das Projekt Pangaea angesprochen, das klingt nach einem sehr großen Vorhaben. Wie planen Sie, dieses umzusetzen? Pangaea ist tatsächlich ein gewaltiges Vorhaben, das viele Ressourcen und organisatorisches Talent erfordert. Deshalb haben wir dafür auch einen Zeitraum von drei Jahren vorgesehen. Die erste Phase hat schon vor einigen Monaten begonnen und ich kann dazu sagen, sie ist ein voller Erfolg, der uns viel Wind in die Segel gesetzt hat. Bis dato haben wir bereits Partnerschaften zu Kulturinstituten und Gemeinschaften in über 20 Ländern erschließen können und wir nehmen weiterhin laufend Dialog zu neuen renommierten Kulturorganisationen auf. Di-

szadaем тесни контакти с културни институти и общества в повече от 20 страни, и продължаваме да търсим диалог с нови реномирани културни организации. Тези контакти ни предоставят достъп до хората на изкуството в съответната страна и ни помагат при осъществяването на проекта. Така успяваме да гарантираме ангажирането на реномирани художници и да осъществим контакт с тях.

#### Този проект със сигурност изисква много ресурси. Как смятате да осигурите необходимите средства?

Проектът е наистина огромен, така че сме го разделили на много подпроекти. Също като всяко друго сдружение, и ние разчитаме на външна финансова подкрепа. Затова при проекта Пангея се опитваме да създадем един прозрачен и атрактивен модел за участие на потенциални спонсори. При Пангея ние възлагаме на художници да нарисуват картини по дадена тема, които през 2011 год. ще бъдат изложени във Виена, където ще се проведе и официалното заключително мероприятие на проекта. Темата е "Обществото ни днес и утре". Оценката на картините става предварително от жури, състоящо се от представители на нашите партньори и от представители на „ИДЕЙНО Общество“. При тази оценка ще бъдат избрани творби, както на вече известни, така и на млади художници. За спонсорство се обръщаме към музеи, галерии, но и към фирми и частни лица. Спонсорите поемат разходите за закупуването на картините като в замяна на това получават правата върху поръчаната картина. Освен това, ако желаят, спонсорите биват представяни и в медиите, които отразяват проекта. За музеите, галериите и колекционерите на произведения на изкуството това е една възможност да си осигурят медийно присъствие за следващите три години.

#### Както изглежда, концепцията Ви е отвсякъде добре обмислена и ние Ви желаем успех при реализацията ѝ!

Благодаря. На нашата интернет страница [www.idea-society.org](http://www.idea-society.org) може да намерите информация за по-натъжното развитие на проекта, както и за други инициативи на „ИДЕЙНО Общество“.

Основателите на "ИДЕЙНО общество"  
Gründer der IDEA Society



ese Partnerschaften ermöglichen uns den Zugang zu den Künstlern vor Ort und verhelfen uns bei der Umsetzung unseres Projektes. So stellen wir die Qualität der Künstler und die Kommunikation mit ihnen sicher.

#### Dieses Projekt braucht sicherlich Ressourcen, wie planen Sie die notwendigen Mittel sicherzustellen?

Das Projekt ist aufwendig, deshalb haben wir es auch in einer Vielzahl von Kleinprojekten untergliedert. Wir sind, wie jeder andere Verein auch, auf finanzielle Unterstützung angewiesen. Deshalb haben wir bei dem Pangaea Projekt versucht, ein attraktives und transparentes Modell für potentielle Sponsoren aufzustellen. Bei dem Pangaea Projekt geht es darum, dass wir Künstler beauftragen ein thematisches Bild zu malen, das im Jahr 2011 in einer Ausstellung in Wien, wo die Endveranstaltung des Projektes stattfinden soll, ausgestellt wird. Das Thema lautet "Unsere Gesellschaft von heute und morgen". Die Kuratoren bei unseren Partnern und auch der IDEA Society stellen die Qualität der Künstler sicher. Dabei werden sowohl arrivierte als auch junge Künstler berücksichtigt. Die ausgewählten Künstler werden dann den potentiellen Sponsoren vorgestellt. Bezüglich Sponsoren richten wir uns an Museen, Galerien, aber auch an Unternehmen und an Privatpersonen. Die Sponsoren tragen die Akquisitionskosten für die Bilder und bekommen dafür die Eigentumsrechte für die beauftragten Bilder. Weiters werden sie auch auf Wunsch in Medien vorgestellt, die das Projekt über seine gesamte Dauer begleiten werden. Für Museen, Galerien und Kunstsammler ist das eine Gelegenheit, um an Gegenwarts-kunst aus allen Ecken der Welt zu gelangen und für Unternehmen ist das eine Möglichkeit um sich einen Medienauftritt über die nächsten drei Jahre zu sichern.

#### Es scheint ein abgerundetes Konzept zu sein zu dem wir Ihnen viel Erfolg wünschen!

Danke! Über die weiteren Entwicklungen des Pangaea Projektes und über aktuelle Informationen zu anderen Initiativen der IDEA Society können Sie sich jederzeit auf unserer Webseite [www.idea-society.org](http://www.idea-society.org) informieren.



Изложба, организирана от ИДЕЙНО общество пре декември 2007 г.

Ausstellung, organisiert von IDEA Society im Dezember 2007.